

20 anni di tango in Ticino

20th
ANNIVERSARY



MARELLA



Basilea

Bellinzona

Chiasso

Locarno

Lugano

MONN

Cari amici, sostenitori e simpatizzanti,

il Tango argentino in Ticino compie 20 anni.

20 anni intensi, caratterizzati da impegno costante, duro lavoro e grande passione.

Nato nel nostro Cantone nell'ottobre del 1994, il tango, nel corso di questi 20 anni, è profondamente cambiato diventando un ballo sempre più complesso e sofisticato.

La *Vincenzo e Adriana Tango Academy*, in collaborazione con l'Associazione *EventosTango*, è lieta di celebrare questo 20° anniversario proponendo svariate attività di carattere culturale, tese alla valorizzazione e alla diffusione del tango nel nostro territorio. L'intento è quello di avvicinare il maggior numero di persone alla conoscenza di questa forma d'arte, dal 2011 dichiarata Patrimonio Universale Intangibile dell'Unesco.

Ringraziamo gli sponsor pubblici e privati per la loro disponibilità e per il prezioso supporto dato al nostro progetto.

Un ringraziamento particolare a *Amitango*, di cui ricorre quest'anno il 15° anniversario, per aver proposto *Il sogno e il corpo*; al Circolo del Cinema di Bellinzona per la proiezione di *Tango, No Todo Es Rock* di Jacques Goldstein; a Bruno Soldini per la gentile concessione del documentario *Tango a Buenos Aires*.

E infine un sentito e sincero grazie a tutti gli ospiti, ai nostri fedeli allievi e soprattutto ai collaboratori che con ruoli diversi hanno permesso la realizzazione di questo evento.

Vincenzo Muollo e Adriana Juri
Direttori Artistici

**VETRI
MARGHI**

SA

Vetrenia specializzata e fabbrica
Via Lugano 32
6710 Biasca

www.vetrimarghi.ch
[facebook/vetrimarghi.sa](https://facebook.com/vetrimarghi.sa)
info@vetrimarghi.ch

tel. +41 091 862 32 02
tel. +41 091 862 44 34
fax +41 091 862 41 94

“Non lo avevo mai ballato, ma un giovane argentino al mio servizio mi spinse a farlo; fin dai primi passi sentii che le pulsazioni rispondevano all’incitante ritmo languido di quella danza voluttuosa, soave come una lunga carezza, inebriante come l’amore sotto il sole di mezzogiorno, crudele e pericolosa come la seduzione di una foresta tropicale.”

Isadora Duncan, leggendaria danzatrice statunitense, pioniera della danza moderna che visitò l’Argentina nel 1916.

Il successo del tango argentino è legato essenzialmente ai suoi molteplici aspetti emozionali che lo propongono come uno specchio della vita nei suoi risvolti a volte tristi, a volte sensuali, a volte mostrando la solitudine dell’immigrato o dell’emarginato, uniti a momenti di espressione corporea che rispecchiano voglia di vivere, illusione e delusione, aggressività, violenza, ribellione e

sottomissione, passione e sensualità, insomma le più disparate sensazioni di un’umanità viva e pulsante.

È proprio per questo che, oltre un secolo dopo la sua nascita e dopo più di un ventennio di oblio, a partire dagli anni Ottanta il tango vede una rinnovata popolarità dovuta all’universalità del suo messaggio. Le principali caratteristiche che definiscono il tango sono intimità, intensità e improvvisazione. Esso è musica, danza sociale e teatrale, prosa, poesia e un modo di vivere.

Ballo inizialmente considerato peccaminoso e indecente, è riuscito nel giro di pochi decenni, a venire universalmente accettato fino alla sua definitiva consacrazione come portavoce della cultura argentina nel mondo.

Giancarlo Bonazzi

Consulente aziendale

Cellulare +41 79 682 88 10

Telefono +41 91 756 84 88

Fax +41 91 756 84 85

giancarlo.bonazzi@axa-winterthur.ch

AXA Winterthur
Agenzia Generale Davide Pilotti
Via della Posta 2
Casella postale 430, 6600 Locarno



winterthur

ridefiniamo / la protezione finanziaria



Ristorante stazione Ambri

di Girolamo Pellegrino

Via Cantonale

CH-6775 Ambri

Tel. +41 (0)91 868 11 27

Cell. +41 (0) 79 331 79 06

GARAGE **MOLINARI** **& CO**

LOCARNO Via Varesi 46

091 751 89 62 garage@molinarieco.ch

RIPARAZIONI E VENDITA DI AUTO, CAMION E BUS

ELETTRAUTO

SERVIZI ARIA CONDIZIONATA

La nascita del tango si deve a una serie di circostanze particolari che si crearono a Buenos Aires durante il periodo della grande immigrazione. Una data indicata da molti come punto di partenza in cui il tango fece la sua apparizione è attorno al 1880. La data non fu casuale poiché fu in quell'anno che Buenos Aires, già il maggior porto della città più dinamica dell'Argentina, divenne la capitale politica.

Tra il 1875 e il 1930 in effetti la città si trasformò in una grande metropoli grazie all'arrivo delle diverse ondate migratorie costituite dagli afroamericani (che avevano di recente ottenuto l'affrancamento dopo secoli di schiavitù), dai *gauchos* provenienti dalla pampa (guardiani delle mandrie delle vaste praterie argentine), da italiani, spagnoli, e vari gruppi più ridotti tra cui francesi, polacchi, russi, turchi, tedeschi, ebrei, ucraini, inglesi, portoghesi e altri ancora provenienti dalle zone più povere d'Europa.



Sbarco degli immigrati, Porto di Buenos Aires, primi del '900.

Gli immigrati andarono a concentrarsi nei quartieri più centrali e antichi della città, oramai abbandonati dalle classi abbienti trasferitesi a nord dopo la grande epidemia di febbre gialla del 1870. Il fatto che gli immigrati alloggiassero ammassati in piccole stanze condividendo lo stesso cortile, (*conventillos*), favorì la contaminazione tra le musiche e le danze portate dalle diverse culture di provenienza. Vi era inoltre la volontà di trovare una modalità di comunicazione non verbale tra uomini e donne.



Lo squallido cortile di un conventillo.



La vostra sicurezza ci sta a cuore.

Christian Imperatori
Esperto in assicurazioni

Tel. +41 91 866 06 05
Mobile +41 79 714 10 68
Fax +41 58 285 57 26
christian.imperatori@baloise.ch

Daniele Imperatori
Esperto in assicurazioni

Tel. +41 58 285 59 44
Mobile +41 79 208 81 09
Fax +41 58 285 57 26
daniele.imperatori@baloise.ch

Soluzioni in campo assicurativo e previdenziale, abbinate anche a prodotti bancari



DIAMOND - SOLUZIONI IN FIBRA OTTICA

La fibra ottica consente di avere a disposizione una banda larga illimitata e di trasmettere contemporaneamente servizi quali: video-on-demand, HDTV, radio via internet, telefonia via internet (VoIP), e-learning, videosorveglianza, videoconferenze e molto di più.

www.diamond-fo.com

Questo enorme crogiolo di razze, religioni, culture non poteva non essere fonte di nuove espressioni culturali. Ritrovandosi impossibilitati a comunicare oralmente tra loro, le varie etnie dovettero trovare un altro modo per manifestare i più diversi stati d'animo, dovuti allo sradicamento, alla solitudine, alla mancanza di affetti, alla frustrazione. Ma anche per sottolineare le occasioni sociali, religiose e i momenti di festa.

Gli immigrati italiani provenivano prevalentemente dalla Sicilia, Napoli, Liguria, Piemonte. Lo stile musicale napoletano, sentimentale, nostalgico, influenzò notevolmente le canzoni composte dai musicisti di tango, e l'evoluzione melodica delle loro musiche ne risentì dello stile. I nomi dei maggiori poeti, compositori, cantanti, direttori d'orchestra e strumentisti di tango sono per la gran parte di origine italiana. Lo stesso compositore e direttore d'orchestra Astor Piazzolla aveva i nonni italiani, pugliesi da parte di padre, toscani da parte di madre.

Dal 1890 in poi il tango uscì dai cortili dei *conventillos* e iniziò a svilupparsi come ballo sociale. I luoghi in cui si ballava, chiamati *milonghe* come l'omonimo ballo e genere musicale, erano generalmente bar, ristoranti situati ai confini o subito al di fuori della città.

Lo strumento più caratteristico e importante del tango è il *bandoneon*, chiamato *bandonion* dal suo inventore il musicista tedesco Heinrich Band, e *fueye* (mantice) dai musicisti di tango. Era una sorta di organetto a mantice utilizzato originariamente in Germania nelle chiese di campagna che non avevano un vero organo e fu portato nella regione del Rio della Plata, tra Argentina e Uruguay, dagli immigrati tedeschi.



Il Bandoneon.



IMPRESA GENERALE
UFFICIO TECNICO

Via G. Pocobelli 18
C.P. 247 - 6815 Melide
Tel. +41 (0)91 649 68 91
Fax +41 (0)91 649 71 89
Magazzino +41 (0)91 994 10 58
info@beloedil.ch

The logo for CPA Assicurazioni features a red curved line above the text. 'CPA' is in red and 'Assicurazioni' is in blue.

CPA Assicurazioni

Viale Portone 5
6501 Bellinzona

Tel.: 091 826 45 55
www.cpassicura.ch – info@cpassicura.ch

Paolo Calzascia

Natel: 079 223 98 87

Alessandro Calzascia

Natel: 079 711 53 23

**Gestione e intermediazione
assicurativa**

ANNO DOPO ANNO
COMPETENZA E PASSIONE
PER VINI DI CARATTERE



Tenuta
Sasso
Chierico®



FAMIGLIA
ANTOIGNINI

TENUTA SASSO CHIERICO SAGL
AZIENDA VITIVINICOLA
GUDO, TICINO

T +41 (0)91 859 29 28 - WWW.SASSOCHIERICO.CH

*N*ELLA SPLENDIDA CORNICE DELLE
COLLINE DI GUDO, DOVE LA VITE
HA RADICI ANTICHE,
LA FAMIGLIA ANTOIGNINI SI DEDICA
CON PASSIONE ALLA PRODUZIONE
DI VINI DI ALTISSIMO PREGIO,
CHE PORTANO L'IMPRONTA TIPICA
DI QUESTO TERRITORIO: VINI DECISI
MA MAI DURI, FRUTTO
DI UNA PUNTIGLIOSA E MEDITATA
RICERCA DELLA QUALITÀ; VINI CHE
INCANTANO PERCHÉ FIGLI DELLA LORO
TERRA, SASSO CHIERICO.

VENDITA DIRETTA

Storia del tango argentino in Ticino



Nell'ottobre 1994, quando ancora il tango in Ticino non esisteva, Merci Heim, insegnante di ballo liscio e titolare del *Centro Sportivo di Minusio (CSM)*, propose ai suoi allievi un corso di tango argentino. Fu il primo corso di tango in assoluto in Ticino.

Non essendoci insegnanti nel Cantone, venne chiamato Daniel Ferro da Zurigo. Fu un successo.

A quel primo corso partecipò anche Vincenzo Muollo che fin da subito capì che il tango era la danza che più gli si addiceva. Da allora iniziò un intenso percorso formativo. La sua voglia di apprendere e di fare nuove esperienze lo portò a studiare e ballare in varie città d'Europa. Il primo stage importante lo fece nel maggio del 1995 con il grande Pepito Avellaneda a Zurigo, città dove tornò regolarmente. Nel frattempo Vincenzo aveva assunto il ruolo di coordinatore del gruppo del CSM, come pure la parte di apprendista insegnante alle pratiche del giovedì sera, con l'appoggio di Giorgio e Daniela Monaco.

I primi due anni furono durissimi e frustranti perché la voglia di ballare era tanta, ma mancavano gli spazi adeguati per mettere in pratica quanto imparato. Coloro che volevano ballare erano costretti a recarsi in Italia, spingendosi fino a Milano, o in Svizzera interna, a Zurigo, Basilea, Losanna.

A dispetto di ciò, e nonostante le svariate difficoltà, la perseveranza e la passione iniziavano a dare i primi frutti.

Nel settembre 1996 a Balerna fu organizzato un corso di tango con l'insegnante

Marina Fuhr di Milano, Vincenzo fece da assistente. Subito dopo a Lugano prese avvio un altro corso organizzato da due appassionati di tango, Ruth e Javier Vera. Nel marzo 1997 Vincenzo diede il suo primo corso intensivo di tango al CSM con una grande affluenza di pubblico. Da allora prese la gestione della scuola di tango e nel contempo intensificò la sua preparazione con Alberto Colombo a Milano dove la scena tanghera era già ben avviata.

Nell'ottobre 1997 invitò Alberto Colombo e Cecilia Gonzalez per uno stage al CSM, al quale partecipò anche Martin Wütrich, della *New Style Dance* di Lugano. In seguito Martin lavorò privatamente con Alberto e Cecilia a Milano e poco dopo introdusse il tango nella sua scuola, dando un grande impulso alla diffusione del tango in Ticino.

Le basi del tango sul territorio ticinese erano state gettate. Locarno e Lugano fungevano da poli catalizzatori.

La voglia e l'entusiasmo di farsi conoscere e di conoscere più gente possibili spinse questo gruppo di appassionati tangheri, che assunse il nome di *Barrio de Tango*, a cercare un locale da affiancare alle serate del CSM.

Così, il 5 marzo 1998, si inaugurò la prima milonga al Bar Punto 7 di Cadenazzo, luogo facilmente raggiungibile da tutto il Ticino. Daniel e Lorena Ferro vennero appositamente da Zurigo per dare il loro appoggio e portarono alcuni CD da passare in milonga con la struttura tipica delle tande di tango, vals e milonga.



winterthur

ridefiniamo / la protezione finanziaria



osteriafabbrica.ch

Per la prima volta al gruppo venne l'idea di creare un club senza scopo di lucro, più semplice da realizzare rispetto a un'associazione, e considerarono il nome di *Amici del Tango*.

La chiusura del Bar Punto 7 fu l'inizio di un peregrinare di sala in sala che dura tuttora. Si passò dal Bar Elite di Mauro Balestra a Lugano, al Circolo Ricreativo Italiano, per poi approdare, fino alla sua chiusura nel 2002, alla prestigiosa sala del Grand Hotel di Locarno.

Con il suo ampio ed elegante salone in stile bell'époque, che richiama le atmosfere dei locali bonaerensi, Il Grand Hotel attirò ballerini non solo dall'Italia (Como, Varese e Milano), ma anche dalla Svizzera interna.



La prima milonga, preceduta da una pratica, a cui parteciparono più di 50 persone, fu tenuta da Vincenzo il 9 novembre 1999 (vedi foto). La seconda pratica, il 14 dicembre 1999, fu tenuta da Martin accompagnato da Cecilia Gonzalez. Quella stessa sera, si decise di fondare un'istituzione ufficiale con un regolamento preciso che fosse riconosciuto dalla Federazione. Si

tenne così la prima assemblea generale nella quale fu inaugurata l'Associazione degli Amici del Tango Argentino in Ticino.

Oggi questa associazione, che conta più di 120 soci attivi, è conosciuta con il nome di *Amitango* che, tramite il suo sito www.amitango.ch, aggiorna le attività tanghere di tutto il Ticino.

Nel 2000 Paolo Vitalucci e Karola Radaelli presero in mano la scuola di tango di Vincenzo, trasferitosi a Madrid per raggiungere Adriana che, a quell'epoca, studiava flamenco e tango in una prestigiosa accademia della capitale spagnola. Rientrati in Ticino nel 2005 ripresero i corsi di tango e ribattezzarono la scuola *Vincenzo e Adriana Tango Academy*.

La scuola *New Style Dance* di Martin Wütrich, nel frattempo, si era ingrandita e organizzava workshops con maestri di livello internazionale.

A partire dal 2004, come in tutto il resto del mondo, anche in Ticino cominciarono i primi fermenti legati alla cultura tanghera.

Tanti furono i DJ di tango avventuratisi nel mondo dei *musicalizadores*. Citiamo, uno su tutti e di fama internazionale Francesco El Actor che gestisce una milonga stabile all'Elisarium di Minusio.

Nacquero poi le scuole di tango *La Casa del Tango* a Giubiasco e *La Tangueria* di Zuppis a Locarno, oltre alle due orchestre ticinesi *Tango Mas* e *Domingo Porteño*.



VICTORINOX

gis

Timberland

GEOX

shop in shop
donna uomo bambino

Locarno
via S. Antonio
091 7510848

Bellinzona
via Teatro
091 8262461

GEOX
RESPIRA

altan



IMPRESA DI PITTURA

G. SPAGGIARI SA

BELLINZONA

Helsana

Paolo Andreoli

Consulente assicurativo aziende

Helsana Assicurazioni SA
Agenzia generale Bellinzona
Viale Portone 2
6500 Bellinzona

Telefono +41 43 340 82 87
Telefax +41 43 340 07 51
Cellulare +41 79 687 27 25
paolo.andreoli@helsana.ch
www.helsana.ch

salone
VALERIA

Valeria Sangalli
Salone di Coiffure

Via S. Gottardo 25
6600 Muralto

Telefono 091 743 44 26

Da 20 anni balliamo con voi

MISTER OPTIC
L'ottico Amico

Bellinzona
Viale Stazione 11
091 826.43.44



Mendrisio
Viale Stefano Franscini 10
091 646.06.60

Electronics Manufacturing Services

Juri elettronica - Ambri (Switzerland)



Il vostro partner per la produzione di schede elettroniche

**Industria, Telecomunicazione, Macchine,
Automazione, Energia**

Adolfo Juri | CH-6775 Ambri | +41 091 873 61 10 | a.juri@juri-elettronica.ch | www.juri-elettronica.ch

7 ottobre, ore 20:30

Cinema Forum, Bellinzona

Proiezione del film **Tango, No Todo Es Rock**, di Jacques Goldstein e del cortometraggio **Milonga** di Marco Calvise, in collaborazione con il circolo del Cinema di Bellinzona (CCB). Entrata CHF 10.00.

11 ottobre, ore 20:00



Biblioteca Cantonale, Bellinzona

Proiezione **Il sogno e il corpo**, con accompagnamento musicale dell'Orchestra Minimal Flores del Alma.

Ore: 21:30 Milonga con TDJ Lulamiao

Organizza Ass.Amitango. Entrata gratuita.

19 ottobre, ore 17:00 - 18:00

Centro Aranda, Via Olgiati 38a, Giubiasco

Proiezione filmato TSI **Tango a Buenos Aires** di Bruno Soldini

Dalle 18:00 **Pomeritango**, milonga de la tarde.

Tdj: DJ Massimo - Italia - (Pura Milonga, el tango in vinilo). Entrata CHF 15.00.

25 e 26 ottobre, ore 10:30 - 13:00

Centro Aranda, Via Olgiati 38a, Giubiasco

Workshop introduttivo al Tango Argentino. Entrata CHF 80.00.

8 novembre

ore 21:30-03:00

Rivera Centro cantonale protezione civile

Milonga di gala con l'orchestra Silencio Tango

e esibizioni dei maestri.

Tdj: Francesco El Actor. Entrata CHF 25.00.

Informazioni:

eventostango20@gmail.com - www.vincenzoeadriana.ch - Tel. +41 78 606 02 57



I NOSTRI SERVIZI

- **Pittura (interni)**

Rivestimenti e stucchi, intonacature, tinteggi, restauri e decorazioni

- **Pittura (esterni)**

Isolamento termico facciate, intonaci e tinteggi minerali, risanamenti, trattamento legno, trattamento metalli

- **Pavimenti**

Resine sintetiche, parquet, laminato, tappeti, linoleum

Darani Figli Vittorino SA • 6747 Chironico
Telefono 091 865 14 23 • Telefax 091 865 14 33
Mobile 079 444 03 54 • f.darani@bluewin.ch

Scarpe mania

da ballo e non solo...

- Scarpe per ballo caraibico, tango e, su ordinazione, per tutte le altre discipline
- Si realizzano scarpe personalizzate e su misura, con possibilità di scelta dei materiali
- Calzature create da esperti artigiani, di alta qualità, made in Italy
- Abbigliamento e accessori per balletto e per ogni tipo di ballo
- Consegna entro 5 giorni lavorativi
- Consulenze personalizzate



Via Vallemaggia 56 - 6600 SOLDUNO

Tel. 091 225 50 05 - scarpemanialocarno@gmail.com



150 slot**machines**

american**roulette** black**jack**

ultimate**texas**hold'em

ticino**stud**poker

Aperto tutti i giorni dalle 12:00 alle 03:00 **ven. e sab.** fino alle 04:00

Täglich geöffnet von 12:00 bis 03:00 **Freitag und Samstag** bis 04:00


CASINOLOCARNO

Largo Zorzi 1 6600 Locarno tel. +41(0)91 756 30 30 www.casinolocarno.ch

Note biografiche sui Direttori artistici Vincenzo e Adriana



Il ballo per Vincenzo è prima di tutto passione. Inizia con la breakdance per poi passare al tip tap. Nel 1994 scopre il tango, anno in cui prende avvio la storia del tango in Ticino. Durante i suoi soggiorni all'estero ha la fortuna di studiare con alcuni grandi della vecchia guardia: Juan Carlos Copes, Rodolfo Cieri, Pepito Avellaneda, Mingo Pugliese, Teté, e altri. Nel 2000 raggiunge Adriana a Madrid lasciando in Ticino una scuola di tango ben avviata e l'Associazione degli Amici del Tango Argentino che ha co-fondato l'anno prima.

Adriana, il cui sogno è sempre stato quello di ballare, decide nel 1997 di lasciare tutto e partire per la Spagna a studiare nella famosa accademia di flamenco *Amor de Dios* di Madrid. Qui segue lezioni di flamenco, tango e danza classica. La frequenza continua nelle milonghe le fa capire che il tango è la danza che le corrisponde di più.

Dal 2000 Vincenzo e Adriana sono coppia fissa nel ballo e nella vita e stabiliscono la loro base a Madrid, dove si dedicano professionalmente

al tango. Insegnano e si esibiscono in scuole, teatri, e festival delle principali città spagnole. Tra le molte esibizioni ricordiamo gli spettacoli con le famose orchestre di Beba Pugliese e Sexteto Tango. Negli anni trascorsi tra Madrid e Buenos Aires studiano con i maestri Gustavo Naveira, Pablo Veron, Fabian Salas, Sebastian Arce, Chicho Frumboli, Pablo Villaraza e Dana Frigoli. Nel 2005, in concomitanza con la nascita del loro primo figlio, ritornano in Ticino e riprendono la scuola di tango avviata a Locarno. L'anno successivo aprono anche una sede a Bellinzona.

Nel 2010 si trasferiscono per un periodo a Buenos Aires dove approfondiscono la loro esperienza professionale allo *Studio DNI*, sotto la guida della grande ballerina e coreografa Dana Frigoli, che segna una svolta radicale nel loro modo di ballare e di insegnare il tango, secondo un metodo tecnicamente e pedagogicamente nuovo.

Durante questa permanenza in Argentina partecipano ad alcuni spettacoli tra cui *Amador* e *Nocturna* e hanno l'onore di ballare in due importanti teatri della capitale. Si esibiranno pure nella famosa milonga *Sunderland* bonaerense.

Dal 2011 sono stati scelti, insieme a una ventina di altre coppie europee, per far parte di un gruppo di lavoro diretto da Mariano Chicho Frumboli, grande ballerino contemporaneo.

ELETTROVALLE

Impianti elettrici e telematici

ELETTROVALLE s.a.g.l.
Casella Postale 79
6673 Maggia

Tel: 091 753 10 00
Fax: 091 753 29 09
www.elettrovalle.ch
info@elettrovalle.ch

Bube's Pub
Decristophoris Claudio
6535 Roveredo
Tel. 091 / 827 42 44

GARAGE

WALTER BUCHER SA

Garage
plus

6535 Roveredo/GR

Tel e Fax 091 827 33 21
Natel Nino 079 411 80 45
Natel Luca 079 313 77 52

Baccialelegno
mobili & serramenti

6514 SEMENTINA VIA TICINO 30 TEL. 091 857 14 32 / 091 857 14 33 FAX. 091 857 68 17 - PARTITA IVA N. CHE-110.056.391 - baccialelegno@ticino.com

La Mobiliare

Assicurazioni & previdenza

Agenzia generale Bellinzona

Michele Masdonati

Via San Gottardo 2

6500 Bellinzona

Telefono 091 601 01 01

bellinzona@mobi.ch

TECNICA DI CHIUSURA

SISTEMI D'ACCESSO

TECNICA DELLE VIE DI FUGA

ORDINE NELLO STABILE



PIÙ SICUREZZA PER LA VITA CON IL GRUPPO-KOCH

La richiesta sulla sicurezza è molto personale ed individuale. I requisiti richiesti per la tecnologia sulla sicurezza sono diversi per ogni oggetto. Sia questa in un'abitazione o in uno stabile commerciale per proteggere vite umane, valori in genere oppure regolare il passaggio meccanicamente, mecatronicamente oppure elettronicamente in tempi determinati.

Teams di competenti progettisti del Gruppo-Koch sono su tutto il territorio nazionale a vostra disposizione e si impegnano per ottimare la vostra sicurezza. Oltre 60 anni ed i ripetuti corsi d'aggiornamento, portano i propri frutti.

Progettazione professionale, installazione e manutenzione di sistemi di sicurezza su misura sono le nostre tipiche competenze di base. Con il Gruppo-Koch scegliete, per la vostra sicurezza, il Partner giusto.

www.koch.ch**KOCH****koch****KWB**

Eugen Koch AG 9015 St. Gallen • Paul Koch AG 8304 Wallisellen • Paul Koch AG 4127 Birsfelden • KWB Beschläge AG 3006 Bern • KWB Beschläge AG 1630 Bulle

Francesco Tagliabue “El Actor”

Lo scrittore di tango Massimo Di Marco (nel suo ultimo libro su Elvino Vardaro) dice di Francesco Tagliabue: “Personaggio del tango ormai noto, piace il modo di assemblare la tanda con armonia, tanghi dello stesso ceppo ma non confondibili, musiche mosse d’accento porteño che scuotono la fantasia e spingono la coppia verso interpretazioni intense. Le tangueras apprezzano la sua sensibilità e questo spiega la ragione per la quale le milonghe se lo contendono. Esperienze internazionali.”

Milonga di gala sabato 8 novembre,
Centro cantonale protezione civile,
Rivera.



Massimo Tessari

DJ del tango in vinile.

Massimo Tessari si dedica alla riproduzione di dischi in vinile a 33/45 giri.

Con centinaia di dischi long playing d’epoca, e registrazioni originali garantisce una selezione interamente ballabile “OXIGENADA” con tandas tradizionali 4-4-3 e con una gamma temporale che va dal 1920 al 1980, escludendo il tango elettronico.

Alcune incisioni sono inedite in quanto non ancora rimasterizzate in digitale.

Pomeritango domenica 19 ottobre,
Casa Aranda, Giubiasco.



Con la mia Banca sempre in prima fila.

Forte legame con **la cultura**

Cosa trasforma un insieme di movimenti in danza?

Siamo sicuri che il fattore determinante sia la passione di chi, appunto con la danza, trasmette tante emozioni. La stessa passione che muove anche le nostre attività. Pensateci.

www.bancastato.ch

la mia banca

 **BancaStato**
BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO

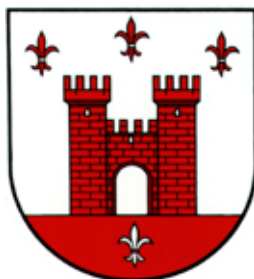
SILENCIO reinterpreta una formazione classica del tango argentino degli anni 1950.

Questa nuova formazione è stata inaugurata con una serie di collaborazioni insieme al leggendario bandoneonista Alfredo Marcucci.

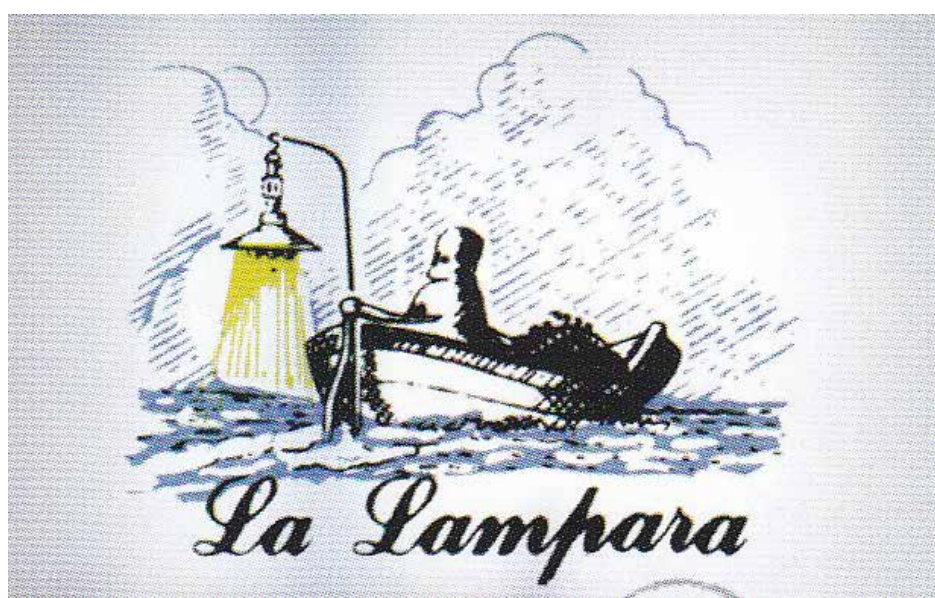
Il successo del SILENCIO è conosciuto in campo internazionale.
L'orchestra Silencio presenta il suo terzo CD *Todo, menos la canción* (2014).

Milonga di gala sabato 8 novembre,
Centro cantonale protezione civile,
Riviera

Formazione:
MATIAS GONZALEZ - Bandoneon
AMADEO ESPINA - Violin
WINI HOLZENKAMP - Bass
ROGER HELOU - Piano



COMUNE DI MURALTO



tutto per il carnevale

Tessuti, merceria, costumi, accessori e tanto altro...



**PATCH
WORK**

Via Cancelliere Molo
6500 Bellinzona
091 825 56 52

DEE
Consulenza

Scoprite il mondo
della bellezza!

Tiziana Pedrini
Via delle scuole 28
6532 Castione
Telefono 091 825 83 65
Natel 078 647 89 37
tiziana.pedrini@bluewin.ch



CARROZZERIA
TOM

Tel 091 796 34 34
6670 AVEGNO

Gustosa Fresca Frizzante

GALOSE
STARNINI
BIASCA

dal
1916



Viaggi

starnini

VIAGGI STARNINI
Via S. Gottardo
CH 6598 Tenero

Tel.: 091/745 81 10
Fax: 091/745 39 77
info@starnini.ch www.starnini.ch

LAB

LABORATORY
FOR ARCHITECTURE
AND
BUILDING DESIGN

Gli artisti



Vincenzo e Adriana Tango Academy
Vincenzo Muollo e Adriana Juri



New style Dance
Martin Wütrich e Antonella Piricone



StudioG, Milano e Arci Blob, Arcore
Paolo Vitalucci e Karola Radaelli



Tango Schule Zürich
Daniel e Lorena Ferro



La Tangueria
Gianfranco Zuppardo e Vanesa Lamis



gut

finestre
porte
arredamenti

fondata nel 1935

Fratelli Gut SA
Via San Gottardo 114
CH - 6776 Piotta

Tel. +41 91 868 15 89
Fax +41 91 868 10 77

info@gutsa.ch
www.gutsa.ch



il Falegname
l'uomo che fa

© ASFMS





GHIOLDI SA

Prodotti Alimentari



6855 STABIO (CH) - Via Cantonale 1
TEL. +41 (0)91 647 40 80 - 4 LINEE - FAX +41 (0)91 647 41 60 - E-MAIL: info@ghioldi.ch - [WWW.GHIOLDI.CH](http://www.ghioldi.ch)



Angelo Gilardoni

IMPREGIL SA

Impresa generale
Studio di Architettura

Via B. Longhena 24
6817 Maroggia

Tel. 091 630 62 80

Fax 091 630 62 81

E-mail: studio@impregil.ch

www.impregil.ch